

Bruksela, 1 października 2024 r.
(OR. en)

8744/24

LIMITE

CORLX 387
CFSP/PESC 560
RELEX 499
COEST 233
FIN 364

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2024/0206(NLE)

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: ROZPORZĄDZENIE RADY dotyczące środków ograniczających
w związku z działaniami destabilizującymi Rosji

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) 2024/...

z dnia ...

**dotyczące środków ograniczających
w związku z działaniami destabilizującymi Rosji**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady (WPZiB) 2024/...⁺ z dnia ... w sprawie środków ograniczających
w związku z destabilizującymi działaniami Rosji¹,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych
i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

⁺ Dz.U.: proszę wstawić w tekście numer i datę przyjęcia decyzji zawartej w dokumencie ST 8742/24 i wstawić odesłanie do Dz.U. w przypisie.

¹ Dz.U. L ..., ..., ELI: ...

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu ... Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2024/...⁺ ustanawiającą ramy na potrzeby ukierunkowanych środków ograniczających w związku z działaniami destabilizującymi Rosji. Kontekst polityczny oraz polityczne powody ustanowienia środków ograniczających przedstawiono w motywach tej decyzji.
- (2) W decyzji (WPZiB) 2024/...⁺⁺ przewidziano zamrożenie środków finansowych i zasobów gospodarczych niektórych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów umieszczonych w wykazie w załączniku do niej, a także zakaz udostępniania im środków finansowych i zasobów gospodarczych. Środki te wchodzą w zakres stosowania Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, a zatem do ich wdrożenia niezbędne jest podjęcie działań regulacyjnych na poziomie Unii, w szczególności w celu zapewnienia jednolitego stosowania tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.
- (3) Instrumentalizacja migrantów przez państwa trzecie lub wrogie podmioty niepaństwowe może mieć zamierzony destabilizujący wpływ na Unię. O takiej sytuacji mowa jest w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1359², do którego zawarto odpowiednie odniesienie w stosownych kryteriach umieszczenia w wykazie mającym na celu wskazanie osób i podmiotów planujących instrumentalizację migrantów, kierujących nią, bezpośrednio lub pośrednio, wspierających ją lub w inny sposób ją ułatwiających. To wzajemne odniesienie ma na celu zapewnienie spójności, biorąc pod uwagę zmieniający się charakter i wpływ tej kwestii oraz tryb funkcjonowania danych państw trzecich lub wrogich podmiotów niepaństwowych.

⁺ Dz.U.: proszę wstawić w tekście datę przyjęcia i numer decyzji zawartej w dokumencie ST 8742/24.

⁺⁺ Dz.U.: proszę wstawić w tekście numer decyzji zawartej w dokumencie ST 8742/24.

² Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1359 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie reagowania na sytuacje kryzysowe i sytuacje spowodowane działaniem siły wyższej w dziedzinie migracji i azylu oraz w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) 2021/1147 (Dz.U. L, 2024/1359, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1359/oj>).

- (4) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i respektuje zasady zapisane w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w szczególności prawo do skutecznego środka prawnego i dostępu do bezstronnego sądu, prawo do obrony i prawo do ochrony danych osobowych. Niniejsze rozporządzenie należy stosować z poszanowaniem tych praw.
- (5) Należy doprecyzować, że w przypadku gdy podmioty unijne nie przeprowadziły analizy zgodnej z zasadą należytej staranności, nie mogą one powoływać się na ochronę przed odpowiedzialnością, która jest przyznawana podmiotom unijnym, jeżeli nie wiedzą one i nie mają uzasadnionego powodu, by przypuszczać, że ich działania mogą naruszać unijne środki ograniczające. Właściwe jest, aby publicznie lub łatwo dostępne informacje były należycie uwzględniane podczas przeprowadzania analizy zgodnej z zasadą należytej staranności. W związku z tym, na przykład, podmiot unijny nie może skutecznie powoływać się na taką ochronę, jeżeli jest oskarżony o naruszanie odpowiednich środków ograniczających, ponieważ nie przeprowadził prostych kontroli lub inspekcji.
- (6) Procedura zmiany wykazu w załączniku I do niniejszego rozporządzenia powinna obejmować powiadomienie wskazanych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów o powodach umieszczenia ich w wykazie, aby umożliwić im zgłoszenie uwag.

- (7) Na potrzeby wykonywania niniejszego rozporządzenia oraz w celu zapewnienia jak największej pewności prawa w Unii należy podać do wiadomości publicznej imiona i nazwiska, nazwy i inne istotne dane dotyczące osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, których środki finansowe i zasoby gospodarcze mają zostać zamrożone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Wszelkie przetwarzanie danych osobowych powinno odbywać się zgodnie z rozporządzeniami Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679³ i (UE) 2018/1725⁴.
- (8) Państwa członkowskie i Komisja informują się wzajemnie o środkach podejmowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia oraz przekazują sobie nawzajem wszelkie inne istotne informacje, którymi dysponują, w związku z niniejszym rozporządzeniem.
- (9) Państwa członkowskie powinny ustanowić przepisy dotyczące sankcji mających zastosowanie w przypadku naruszenia przepisów niniejszego rozporządzenia. Sankcje te powinny być skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

⁴ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

Artykuł 1

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „roszczenie” oznacza każde roszczenie, niezależnie od tego, czy jest dochodzone w postępowaniu sądowym, z którym wystąpiono przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia lub po tym dniu, wynikające z umowy lub transakcji lub pozostające w związku z umową lub transakcją, w szczególności:
- (i) roszczenie o wykonanie jakiegokolwiek zobowiązania powstałego na podstawie umowy lub transakcji, lub w związku z nimi;
 - (ii) roszczenie o przedłużenie terminu płatności lub o spłatę obligacji, gwarancji finansowej lub zabezpieczenia w jakiejkolwiek formie;
 - (iii) roszczenie o odszkodowanie z tytułu umowy lub transakcji;
 - (iv) roszczenie wzajemne;
 - (v) roszczenie o uznanie lub wykonanie – w tym w drodze procedury exequatur – wyroku, orzeczenia arbitrażowego lub równoważnej decyzji, niezależnie od miejsca ich wydania;

- b) „umowa lub transakcja” oznacza każdą transakcję, niezależnie od jej formy i właściwego dla niej prawa, obejmującą jedną umowę lub większą liczbę umów lub podobnych zobowiązań zawartych przez te same lub różne strony; do celów niniejszej definicji pojęcie „umowa” obejmuje gwarancje należytego wykonania zobowiązania, gwarancje lub zabezpieczenia, w szczególności gwarancje finansowe lub zabezpieczenia finansowe, oraz kredyty, niezależnie od tego, czy na gruncie prawa stanowią odrębny instrument, a także wszelkie odnośne postanowienia, których źródłem jest taka transakcja lub które są z nią związane;
- c) „właściwe organy” oznaczają właściwe organy państw członkowskich wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II;
- d) „zasoby gospodarcze” oznaczają aktywa wszelkiego rodzaju, rzeczowe i niematerialne, ruchome i nieruchome, które nie są środkami finansowymi, ale mogą być użyte do pozyskania środków finansowych, towarów lub usług;
- e) „zamrożenie zasobów gospodarczych” oznacza uniemożliwienie wykorzystania zasobów gospodarczych do pozyskania środków finansowych, towarów lub usług w jakikolwiek sposób, między innymi poprzez ich sprzedaż, wynajem lub obciążenie hipoteką;
- f) „zamrożenie środków finansowych” oznacza zapobieganie wszelkim ruchom tych środków, ich przenoszeniu, zmianom lub wykorzystaniu, udostępnianiu lub dokonywaniu nimi transakcji w jakikolwiek sposób, który powodowałby jakąkolwiek zmianę ich wielkości, wartości, lokalizacji, własności, posiadania, charakteru lub przeznaczenia lub inną zmianę, która umożliwiłaby korzystanie z nich, w tym zarządzanie portfelem;
- g) „środki finansowe” oznaczają aktywa finansowe i wszelkiego rodzaju korzyści, w tym między innymi:
- (i) gotówkę, czeki, roszczenia pieniężne, polecenia zapłaty, przekazy pieniężne i inne instrumenty płatnicze;

- (ii) depozyty złożone w instytucjach finansowych lub innych podmiotach, salda na rachunkach, długi i zobowiązania dłużne;
 - (iii) papiery wartościowe i papiery dłużne w obrocie publicznym lub niepublicznym, w tym akcje i udziały, certyfikaty papierów wartościowych, obligacje, weksle, warranty, skrypty dłużne, umowy na instrumenty pochodne;
 - (iv) odsetki, dywidendy lub inne przychody z aktywów oraz wartości narosłe z aktywów lub wytwarzane przez aktywa;
 - (v) kredyty, prawa do potrącenia, gwarancje, gwarancje należytego wykonania umów lub inne zobowiązania pieniężne;
 - (vi) akredytywy, konosamenty, kwity zastawne;
 - (vii) dokumenty poświadczające udział w środkach finansowych lub zasobach finansowych;
- h) „terytorium Unii” oznacza terytoria państw członkowskich, do których ma zastosowanie Traktat o Unii Europejskiej, na warunkach w nim określonych , w tym ich przestrzeń powietrzną.

Artykuł 2

1. Zamrożone zostają wszystkie środki finansowe i zasoby gospodarcze należące do, będące własnością, będące w posiadaniu lub znajdujące się pod kontrolą osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku I
2. Nie udostępnia się osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku I ani na ich rzecz, bezpośrednio lub pośrednio, żadnych środków finansowych ani zasobów gospodarczych.

3. W załączniku I umieszcza się osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy, które:
- a) są odpowiedzialne za działania lub polityki rządu Federacji Rosyjskiej, które podważają demokrację, praworządność, stabilność lub bezpieczeństwo, lub zagrażają im, w Unii, w jednym lub większej liczbie jej państw członkowskich, lub w organizacji międzynarodowej lub w państwie trzecim, lub takie działania lub polityki wdrażają, wspierają lub czerpią z nich korzyści, lub które podważają suwerenność lub niezależność jednego lub większej liczby państw członkowskich lub państwa trzeciego, poprzez jakiekolwiek z następujących działań:
 - (i) planowanie, bezpośrednio lub pośrednio, utrudniania lub podważania demokratycznego procesu politycznego, kierowanie takimi działaniami lub angażowanie się w takie działania, bezpośrednio lub pośrednio, lub w inny sposób ułatwianie takich działań, w tym poprzez utrudnianie lub podważanie przebiegu wyborów lub próby destabilizacji lub obalenia porządku konstytucyjnego;
 - (ii) planowanie, bezpośrednio lub pośrednio, brutalnych demonstracji, kierowanie nimi lub angażowanie się w nie, bezpośrednio lub pośrednio, wspieranie ich lub w inny sposób ich ułatwianie;
 - (iii) planowanie, bezpośrednio lub pośrednio, aktów przemocy, kierowanie nimi lub angażowanie się w nie, bezpośrednio lub pośrednio, wspieranie ich lub w inny sposób ich ułatwianie, w tym działań mających na celu uciskanie i zastraszanie osób krytycznych wobec działań lub polityk Federacji Rosyjskiej, wymuszanie na nich określonych zachowań lub branie na nich odwetu;
 - (iv) planowanie, bezpośrednio lub pośrednio, skoordynowanego wykorzystywania manipulacji informacjami i ingerencji w informacje, kierowanie takimi działaniami lub angażowanie się w nie, bezpośrednio lub pośrednio, wspieranie ich lub w inny sposób ich ułatwianie;

- (v) planowanie, bezpośrednio lub pośrednio, wszelkich działań ukierunkowanych na funkcjonowanie instytucji demokratycznych, działalności gospodarczej lub usług świadczonych w interesie publicznym, w tym poprzez nieuprawniony wjazd na terytorium państwa członkowskiego, w tym w jego przestrzeń powietrzną, lub mających na celu zakłócanie, uszkodzenie lub zniszczenie – w tym poprzez sabotaż lub złośliwe działania w cyberprzestrzeni w ramach działań hybrydowych – infrastruktury krytycznej, w tym infrastruktury podmorskiej, kierowanie takimi działaniami lub angażowanie się w nie, bezpośrednio lub pośrednio, wspieranie takich działań lub w inny sposób ich ułatwianie;
 - (vi) planowanie, bezpośrednio lub pośrednio, instrumentalizacji migrantów, o których mowa w art. 1 ust. 4 lit. b) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1359, kierowanie takimi działaniami lub angażowanie się w nie, bezpośrednio lub pośrednio, wspieranie ich lub w inny sposób ich ułatwianie;
 - (vii) wykorzystywanie konfliktu zbrojnego, niestabilności lub braku bezpieczeństwa, w tym poprzez nielegalną eksploatację zasobów naturalnych oraz dzikich zwierząt lub roślin lub handel nimi w państwie trzecim;
 - (viii) podżeganie do zbrojnego konfliktu w państwie trzecim lub ułatwianie takiego konfliktu;
- b) powiązane z osobami fizycznymi lub prawnymi, podmiotami lub organami wymienionymi w lit. a),
 - c) wspierające osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy zaangażowane w działania, o których mowa w lit. a).

Artykuł 3

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 2 ust. 1 i 2 właściwe organy mogą zezwolić na uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że dane środki finansowe lub zasoby gospodarcze są:
 - a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku I oraz członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym do dokonania płatności za żywność, płatności z tytułu najmu lub kredytu hipotecznego, płatności za leki i leczenie, płatności podatków, składek ubezpieczeniowych oraz opłat za usługi użyteczności publicznej;
 - b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów lub zwrotu poniesionych wydatków związanych ze świadczeniem usług prawnych;
 - c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie opłat lub należności za usługi polegające na zwykłym przechowywaniu lub utrzymywaniu zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych;
 - d) niezbędne do pokrycia nadzwyczajnych wydatków, pod warunkiem że odpowiedni właściwy organ powiadomił właściwe organy pozostałych państw członkowskich oraz Komisję o powodach, dla których uważa, że należy udzielić szczególnego zezwolenia, co najmniej dwa tygodnie przed jego udzieleniem;

- e) przedmiotem wpłaty na rachunek lub wypłaty z rachunku misji dyplomatycznej lub placówki konsularnej, lub organizacji międzynarodowej posiadającej immunitet zgodnie z prawem międzynarodowym, w zakresie, w jakim płatności te są przeznaczone na oficjalne cele misji dyplomatycznej lub konsularnej lub organizacji międzynarodowej;
- f) niezbędne do funkcjonowania przedstawicielstw dyplomatycznych i konsularnych Unii i państw członkowskich lub krajów partnerskich w Rosji, w tym delegatur, ambasad i misji, lub organizacji międzynarodowych w Rosji posiadających immunitet zgodnie z prawem międzynarodowym; lub
- g) niezbędne do zapewniania usług komunikacji elektronicznej przez unijnych operatorów telekomunikacji oraz do zapewniania powiązanych udogodnień i usług koniecznych do obsługi, konserwacji i bezpieczeństwa takich usług komunikacji elektronicznej.

2. Zainteresowane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie ust. 1 w terminie 2 tygodni od udzielenia zezwolenia.

Artykuł 4

1. Art. 2 ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do zapewniania, przetwarzania lub wypłacania środków finansowych, innych aktywów finansowych lub zasobów gospodarczych ani do dostarczania towarów i świadczenia usług niezbędnych do zapewnienia terminowego dostarczania pomocy humanitarnej lub do wspierania innych działań wspomagających podstawowe potrzeby ludzkie, w przypadku gdy takiej pomocy dostarczają lub takie działania realizują:
 - a) ONZ, w tym jej programy, fundusze oraz inne jednostki i organy, a także jej wyspecjalizowane agencje i powiązane organizacje;
 - b) organizacje międzynarodowe;
 - c) organizacje humanitarne posiadające status obserwatora w Zgromadzeniu Ogólnym ONZ oraz członkowie tych organizacji humanitarnych;
 - d) dwustronnie lub wielostronnie finansowane organizacje pozarządowe uczestniczące w organizowanych przez ONZ programach pomocy humanitarnej, programach pomocy na rzecz uchodźców, innych apelach ONZ lub klastrach pomocy humanitarnej koordynowanych przez Biuro ONZ ds. Koordynacji Pomocy Humanitarnej;
 - e) organizacje i agencje, którym Unia wydała certyfikat partnerstwa humanitarnego lub które zostały certyfikowane lub uznane przez państwo członkowskie zgodnie z procedurami krajowymi;
 - f) wyspecjalizowane agencje państw członkowskich; lub

- g) pracownicy, beneficjenci, jednostki zależne lub partnerzy wykonawczy podmiotów, o których mowa w lit. a)–f), w takim czasie i w takim zakresie, w jakim działają w tym charakterze.
2. Zwolnienie określone w ust. 1 nie ma zastosowania do osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów oznaczonych w załączniku gwiazdką.
3. Bez uszczerbku dla ust. 1 oraz na zasadzie odstępstwa od art. 2 ust. 1 i 2 właściwe organy państw członkowskich mogą zezwolić na uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że przekazanie takich środków lub zasobów gospodarczych jest niezbędne do zapewnienia terminowego dostarczania pomocy humanitarnej lub do wspomagania innych działań wspierających podstawowe potrzeby ludzkie.
4. W przypadku braku decyzji odmownej, wniosku o udzielenie informacji lub powiadomienia o dodatkowym terminie ze strony odpowiedniego właściwego organu w terminie 5 dni roboczych od dnia otrzymania wniosku o udzielenie zezwolenia na podstawie ust. 1, zezwolenie uważa się za udzielone.
5. Zainteresowane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie i Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie niniejszego artykułu w terminie 4 tygodni od udzielenia takiego zezwolenia.

Artykuł 5

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 2 ust. 1 właściwe organy mogą zezwolić na uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, o ile spełnione są następujące warunki:
 - a) środki finansowe lub zasoby gospodarcze są przedmiotem orzeczenia arbitrażowego wydanego przed dniem, w którym osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ, o których mowa w art. 2, wymieniono w załączniku I, lub orzeczenia sądowego lub decyzji administracyjnej wydanych w Unii, lub orzeczenia sądowego wykonanego w zainteresowanym państwie członkowskim, przed tym dniem lub później;
 - b) środki finansowe lub zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane wyłącznie w celu zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim orzeczeniem lub taką decyzją lub uznanych za zasadne w takim orzeczeniu lub takiej decyzji, w granicach określonych przez mające zastosowanie przepisy ustawowe i wykonawcze regulujące prawa osób, którym takie roszczenia przysługują;
 - c) orzeczenie lub decyzja nie przynosi korzyści osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi, którzy zostali umieszczeni w wykazie w załączniku I; oraz
 - d) uznanie orzeczenia lub decyzji nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym zainteresowanego państwa członkowskiego.
2. Zainteresowane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie ust. 1 w terminie 2 tygodni od udzielenia tego zezwolenia.

Artykuł 6

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 2 ust. 1 oraz pod warunkiem że płatność dokonywana przez osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ wymienione w załączniku I jest należna z tytułu umowy lub porozumienia zawartych przez zainteresowaną osobę fizyczną lub prawną, zainteresowany podmiot lub zainteresowany organ, lub z tytułu zobowiązania powstałego dla zainteresowanej osoby fizycznej lub prawnej, zainteresowanego podmiotu lub zainteresowanego organu, zanim zainteresowaną osobę fizyczną lub prawną, zainteresowany podmiot lub zainteresowany organ umieszczono w wykazie w załączniku I, właściwe organy mogą zezwolić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, na uwolnienie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, pod warunkiem że dany właściwy organ ustalił, że:
 - a) środki finansowe lub zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane do dokonania płatności przez osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ wymienione w załączniku I; oraz
 - b) dokonanie płatności nie narusza art. 2 ust. 2.
2. Zainteresowane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o każdym zezwoleniu udzielonym na podstawie ust. 1 w terminie 2 tygodni od udzielenia tego zezwolenia.

Artykuł 7

1. Art. 2 ust. 2 nie uniemożliwia instytucjom finansowym lub kredytowym, które otrzymują środki finansowe przekazywane przez osoby trzecie na rachunek umieszczonych w wykazie osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, zapisywały te otrzymane środki finansowe na zamrożonych rachunkach, pod warunkiem że wszelkie dodatkowe kwoty, którymi uznano te rachunki, również podlegają zamrożeniu. Instytucja finansowa lub kredytowa niezwłocznie informuje odpowiedni właściwy organ o takich transakcjach.

2. Art. 2 ust. 2 nie ma zastosowania do uznawania zamrożonych rachunków:
- a) odsetkami lub innymi dochodami z tych rachunków;
 - b) płatnościami należnymi z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed dniem umieszczenia osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 2, w załączniku I; lub
 - c) płatnościami należnymi na podstawie orzeczenia sądowego, decyzji administracyjnej lub orzeczenia arbitrażowego wydanych w państwie członkowskim lub wykonalnych w zainteresowanym państwie członkowskim; pod warunkiem że wszelkie takie odsetki, inne dochody oraz płatności zostaną zamrożone zgodnie z art. 2 ust. 1.

Artykuł 8

1. Osoby fizyczne i prawne, podmioty i organy:
- a) przekazują niezwłocznie wszelkie informacje, które ułatwiłyby przestrzeganie niniejszego rozporządzenia, takie jak informacje dotyczące rachunków i kwot zamrożonych zgodnie z art. 2 ust. 1, właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym te osoby fizyczne i prawne, podmioty i organy mają miejsce zamieszkania lub siedzibę, oraz przekazują takie informacje Komisji, bezpośrednio lub za pośrednictwem państw członkowskich; oraz
 - b) współpracują z właściwym organem przy weryfikacji informacji, o których mowa w lit. a).

2. Ust. 1 ma zastosowanie z zastrzeżeniem przepisów krajowych lub innych mających zastosowanie przepisów dotyczących poufności informacji będących w posiadaniu organów sądowych oraz zgodnie z zasadą poufności komunikacji między prawnikami a ich klientami zagwarantowaną w art. 7 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. W tym celu taka komunikacja obejmuje informacje związane z doradztwem prawnym udzielanym przez innych certyfikowanych specjalistów, którzy są upoważnieni na podstawie prawa krajowego do reprezentowania swoich klientów w postępowaniu sądowym, w zakresie, w jakim takie doradztwo prawne jest udzielane w związku z toczącym się lub przyszłym postępowaniem sądowym.
3. Wszelkie dodatkowe informacje otrzymane bezpośrednio przez Komisję udostępnia się państwom członkowskim.
4. Wszelkie informacje przekazane lub otrzymane zgodnie z niniejszym artykułem wykorzystuje się jedynie w celu, w jakim je przekazano lub otrzymano.

5. Właściwe organy państw członkowskich, w tym organy egzekwowania prawa, organy celne w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013⁵ oraz właściwe organy w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013⁶, dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/849⁷ i dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE⁸, a także administratorzy rejestrów urzędowych, w których rejestrowane są osoby fizyczne, osoby prawne, podmioty i organy oraz majątek nieruchomy lub ruchomy, niezwłocznie przetwarzają informacje, w tym dane osobowe oraz, w razie potrzeby, informacje, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, oraz niezwłocznie wymieniają się nimi z innymi właściwymi organami swojego państwa członkowskiego, innych państw członkowskich oraz z Komisją, jeżeli takie przetwarzanie i taka wymiana informacji są niezbędne do wykonywania zadań organu przetwarzającego informacje lub otrzymującego informacje wynikających z niniejszego rozporządzenia, w szczególności gdy organy te lub administratorzy ci wykrywają przypadki lub próby naruszenia lub obejścia zakazów określonych w niniejszym rozporządzeniu.

⁵ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustanawiające unijny kodeks celny (Dz.U. L 269 z 10.10.2013, s. 1).

⁶ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych oraz zmieniające rozporządzenie (UE) nr 648/2012 (Dz.U. L 176 z 27.6.2013, s. 1).

⁷ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/849 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie zapobiegania wykorzystywaniu systemu finansowego do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu, zmieniająca rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 648/2012 i uchylająca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/60/WE oraz dyrektywę Komisji 2006/70/WE (Dz.U. L 141 z 5.6.2015, s. 73).

⁸ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz zmieniająca dyrektywę 2002/92/WE i dyrektywę 2011/61/UE (Dz.U. L 173 z 12.6.2014, s. 349).

Artykuł 9

1. Zakazuje się świadomego i umyślnego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest ominięcie środków, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, w tym poprzez uczestniczenie w takich działaniach bez rozmyślnego dążenia do celu lub skutku, ale ze świadomością, że takie uczestniczenie może mieć ten cel lub skutek, oraz akceptowanie takiej możliwości.
2. Osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy umieszczone w wykazie w załączniku I:
 - a) zgłaszają w terminie 6 tygodni od dnia ich umieszczenia w załączniku I środki finansowe lub zasoby gospodarcze, podlegające jurysdykcji państwa członkowskiego, należące do nich, będące ich własnością, będące w ich posiadaniu lub pod ich kontrolą, właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym te środki finansowe lub zasoby gospodarcze się znajdują; oraz
 - b) współpracują z właściwym organem przy weryfikacji tych informacji.
3. Nieprzestrzeganie ust. 2 niniejszego artykułu uznaje się za udział, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, w działaniach, których celem lub skutkiem jest obejście środków, o których mowa w art. 2.
4. Zainteresowane państwo członkowskie informuje Komisję w terminie 2 tygodni od otrzymania informacji na podstawie ust. 2 lit. a).
5. Wszelkie informacje przekazane lub otrzymane zgodnie z niniejszym artykułem wykorzystuje się jedynie w celu, w jakim je przekazano lub otrzymano.

6. Wszelkie przetwarzanie danych osobowych odbywa się zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, rozporządzeniem (UE) 2016/679 i rozporządzeniem (UE) 2018/1725 oraz jedynie w takim zakresie, jaki jest niezbędny do stosowania niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 10

1. Zamrożenie środków finansowych i zasobów gospodarczych lub odmowa ich udostępnienia, jeśli dokonane w dobrej wierze w oparciu o przekonanie, że działanie takie jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem, nie skutkują jakiegokolwiek rodzaju odpowiedzialnością osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu wykonujących takie działanie ani ich zarządu lub pracowników, chyba że udowodniono, że środki finansowe i zasoby gospodarcze zostały zamrożone lub zablokowane na skutek zaniedbania.
2. Działanie osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów nie skutkuje jakiegokolwiek rodzaju odpowiedzialnością, jeżeli nie wiedziały one i nie miały uzasadnionego powodu do przypuszczania, że ich działania mogą naruszyć środki określone w niniejszym rozporządzeniu.

Artykuł 11

1. Nie podlegają zaspokojeniu żadne roszczenia w związku z umową lub transakcją, na których wykonanie mają wpływ, bezpośrednio lub pośrednio, w całości lub części, środki nałożone na podstawie niniejszej decyzji, w tym roszczenia odszkodowawcze lub wszelkie inne roszczenia tego rodzaju, takie jak roszczenia o odszkodowanie lub roszczenia wynikające z gwarancji, w szczególności roszczenia o przedłużenie terminu płatności lub o spłatę obligacji, gwarancji lub zabezpieczenia, w szczególności gwarancji finansowej lub zabezpieczenia finansowego, w jakiejkolwiek formie, jeżeli z takimi roszczeniami wystąpiły:
 - a) osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy umieszczone w wykazie w załączniku I;
 - b) wszelkie osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy działające za pośrednictwem lub w imieniu osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w lit. a).
2. We wszelkich postępowaniach zmierzających do zaspokojenia roszczenia ciężar dowodu, że zaspokojenie roszczenia nie jest zakazane na podstawie ust. 1, spoczywa na osobie fizycznej lub prawnej, podmiocie lub organie dochodzących tego roszczenia.
3. Niniejszy artykuł pozostaje bez uszczerbku dla prawa osób fizycznych lub prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w ust. 1, do kontroli sądowej zgodności z prawem niewypełnienia zobowiązań umownych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

Artykuł 12

1. Komisja i państwa członkowskie informują się nawzajem o środkach podejmowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia oraz przekazują sobie nawzajem wszelkie inne istotne informacje, którymi dysponują, związanymi z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności informacjami dotyczącymi:
 - a) środków finansowych zamrożonych na podstawie art. 2 oraz zezwoleń udzielonych w ramach odstępstw określonych w niniejszym rozporządzeniu;
 - b) naruszeń przepisów i trudności z ich egzekwowaniem oraz orzeczeń wydanych przez sądy krajowe.
2. Państwa członkowskie natychmiast przekazują sobie nawzajem oraz Komisji wszelkie inne dostępne im istotne informacje, które mogłyby mieć wpływ na skuteczne wykonywanie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 13

1. W przypadku gdy Rada podejmie decyzję o objęciu osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu środkami, o których mowa w art. 2, odpowiednio zmienia załącznik I.
2. Rada przekazuje decyzję zgodnie z ust. 1, wraz z uzasadnieniem umieszczenia w wykazie, zainteresowanej osobie fizycznej lub prawnej, zainteresowanemu podmiotowi lub zainteresowanemu organowi bezpośrednio — jeżeli adres jest znany i takiego przekazania można dokonać — albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając tej osobie fizycznej lub prawnej, takiemu podmiotowi lub takiemu organowi zgłoszenie uwag.

3. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada dokonuje przeglądu danej decyzji oraz odpowiednio informuje zainteresowaną osobę, zainteresowany podmiot lub zainteresowany organ.
4. Wykaz w załączniku I jest poddawany regularnym przeglądom, co najmniej raz na dwanaście miesięcy.
5. Komisja jest upoważniona do zmiany załącznika II na podstawie informacji przekazywanych przez państwa członkowskie.

Artykuł 14

1. Załącznik I musi zawierać uzasadnienie wymienienia w wykazie danych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów.
2. W załączniku I podaje się ewentualnie dostępne informacje, które są niezbędne do zidentyfikowania zainteresowanych osób fizycznych lub prawnych, zainteresowanych podmiotów lub zainteresowanych organów. W przypadku osób fizycznych informacje takie mogą obejmować: imiona i nazwiska oraz pseudonimy, datę i miejsce urodzenia; obywatelstwo; numer paszportu i numer dowodu tożsamości; płeć; adres, jeżeli jest znany; oraz funkcję lub zawód. W przypadku osób prawnych, podmiotów lub organów informacje takie mogą obejmować: nazwę; miejsce i datę rejestracji; numer rejestracji; oraz miejsce prowadzenia działalności.

Artykuł 15

1. Państwa członkowskie przyjmują przepisy dotyczące sankcji mających zastosowanie do naruszeń przepisów niniejszego rozporządzenia oraz podejmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia ich wdrożenia. Przewidziane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. Państwa członkowskie przewidują również właściwe środki konfiskaty dochodów pochodzących z takich naruszeń.
2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o przepisach, o których mowa w ust. 1, niezwłocznie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia oraz powiadamiają ją o wszelkich późniejszych zmianach.

Artykuł 16

1. Rada, Komisja i Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (zwany dalej „Wysokim Przedstawicielem”) mogą przetwarzać dane osobowe w celu realizacji swoich zadań wynikających z niniejszego rozporządzenia. Zadania te obejmują:
 - a) w przypadku Rady: przygotowywanie i wprowadzanie zmian do załącznika I;
 - b) w przypadku Wysokiego Przedstawiciela: przygotowywanie zmian do załącznika I;

- c) w przypadku Komisji:
- (i) uwzględnianie treści załącznika I w publicznie dostępnym elektronicznym skonsolidowanym wykazie osób fizycznych lub prawnych, grup i podmiotów podlegających sankcjom finansowym Unii oraz na publicznie dostępnej interaktywnej mapie sankcji;
 - (ii) przetwarzanie informacji na temat skutków, jakie wywierają środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu, takich jak wartość zamrożonych środków finansowych i informacje o zezwoleniach udzielonych przez właściwe organy.
2. Rada, Komisja i Wysoki Przedstawiciel przetwarzają, w stosownych przypadkach, odpowiednie dane dotyczące przestępstw popełnionych przez osoby fizyczne umieszczone w wykazie, wyroków skazujących wobec takich osób lub środków bezpieczeństwa dotyczących takich osób jedynie w zakresie, w jakim takie przetwarzanie jest niezbędne do przygotowania załącznika I.
3. Na potrzeby niniejszego rozporządzenia Rada, Komisja i Wysoki Przedstawiciel są wyznaczeni jako „administratorzy” w rozumieniu art. 3 pkt 8 rozporządzenia (UE) 2018/1725 w celu zapewnienia, aby zainteresowane osoby fizyczne mogły korzystać ze swoich praw zgodnie z tym rozporządzeniem.

Artykuł 17

1. Państwa członkowskie wyznaczają właściwe organy, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, oraz podają ich nazwy na stronach internetowych wymienionych w załączniku II. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wszelkich zmianach adresów swoich stron internetowych wymienionych w załączniku II.

2. Państwa członkowskie zgłaszają Komisji swoje właściwe organy, w tym dane kontaktowe tych właściwych organów, niezwłocznie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, a następnie powiadamiają ją o wszelkich późniejszych zmianach.
3. W przypadku gdy w niniejszym rozporządzeniu ustanowiono wymóg powiadamiania lub informowania Komisji lub wymóg innego rodzaju porozumiewania się z Komisją, na potrzeby takiego porozumiewania się stosuje się adres i inne dane kontaktowe wskazane w załączniku II.

Artykuł 18

Wszelkie informacje przekazane lub otrzymane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem Komisja wykorzystuje jedynie w celu, w jakim je przekazano lub otrzymano.

Artykuł 19

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie:

- a) na terytorium Unii, w tym w granicach jej przestrzeni powietrznej;
- b) na pokładach wszystkich statków powietrznych lub wodnych podlegających jurysdykcji państwa członkowskiego;
- c) wobec każdej osoby fizycznej będącej obywatelem państwa członkowskiego, przebywającej na terytorium Unii lub poza nim;
- d) wobec każdej osoby prawnej, każdego podmiotu lub organu, na terytorium Unii lub poza nim, zarejestrowanych lub utworzonych na mocy prawa państwa członkowskiego;

- e) do każdej osoby prawnej, każdego podmiotu lub organu w odniesieniu do każdego rodzaju działalności gospodarczej prowadzonej, w całości lub częściowo, na terytorium Unii.

Artykuł 20

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w ...

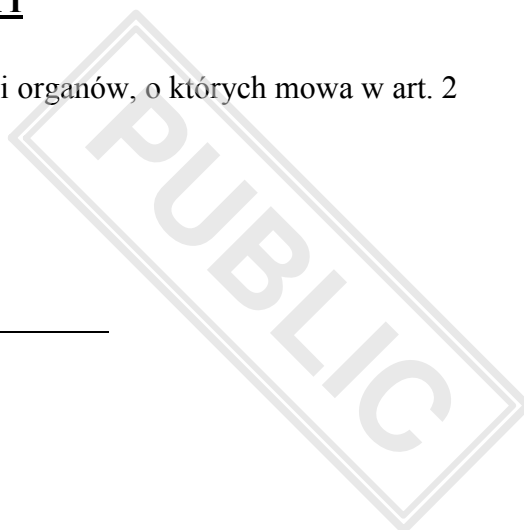
W imieniu Rady

Przewodniczący / Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 2

[...]



ZAŁĄCZNIK II

Strony internetowe zawierające informacje o właściwych organach
oraz adres, na który należy wysyłać powiadomienia skierowane do Komisji

BELGIA

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULGARIA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

CZECHY

<https://fau.gov.cz/en/international-sanctions>

DANIA

<https://um.dk/udenrigspolitik/sanktioner>

NIEMCY

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

ESTONIA

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

IRLANDIA

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

GRECJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISZPANIA

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

CHORWACJA

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

WŁOCHY

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CYPR

<https://mfa.gov.cy/themes/>

ŁOTWA

<https://www.fid.gov.lv/en>

LITWA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

WĘGRY

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MALTA

<https://smb.gov.mt/>



NIDERLANDY

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

POLSKA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGALIA

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

RUMUNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SŁOWENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SŁOWACJA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINLANDIA

<https://um.fi/pakotteet>

SZWECJA

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Adres, na który należy wysłać powiadomienia skierowane do Komisji Europejskiej:

Europą Commission

European Commission Directorate-General for Financial Stability, Financial Services
and Capital Markets Union (DG FISMA)

SPA2 The Pavillion

Rue de Spa 2

B-1000 Brussels, Belgia

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu